

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
hová a hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások inté-
zendők.
..... Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRAJNER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy hóra ——— 2 K.
— Egyes szám ára 8 fillér. !

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadhat-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.
Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor. ■■■■ ■■

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 65. szám.

Kedd, március 19.

Városi ügyek.

Városi közgyűlés. — Drágaság és egye-
bek. — Az új városház ügye.

Nagybecskerek, márc. 19.

Nagybecskerek város képviselőtestü-
lete tegnap délután közgyűlést tartott.
A közgyűlés nagyjából a szokásos
sablonos módon folyt le, de egyes részle-
teiben meglehetősen mozgalmas volt. Főleg
két dolgot kell kiemelniünk.

Az egyik Puts Frigyes képviselőtes-
tületi tag interpellációjának az a része,
amelyben a türethetetlen drágaság ellen
kért intézkedéseket a városi hatóság ré-
széről. Ez a kérdés olyan mélyen érinti
a dolgozó emberiséget, hogy csak helye-
selni lehet, ha napirenden tartjuk s a ha-
tóságokat rászoritani igyekezzünk arra,
hogy foglalkozzanak a drágaság okozta
bajok orvoslásával s azok enyhítésére tö-
rekedjenek.

Sajnos, hogy a tegnapi közgyűlés
olyan közömbösséggel siklott keresztül a
kérdés fölött, mert azok a magyarázatok,
melyek a város vezetője részéről elhang-
zottak, nem elégíthetik ki a drágasággal
küzködő embereket. Az az állítás pél-
dával, hogy a hatósági mézárásoknak
nincs hatása a huzdrágaságra, határozot-
tan tévedés, mert hogy csak néhány vá-
rost említsünk meg: Budapest, Szabad-
kán, Makón, Pancsován a hatósági mé-
zárások fölállításával a huzarokat
nyomban leszállították a mézárások. Le-
het, hogy ez a vállalkozás nem fizeti ki
magát a városnak, de kifizeti a lakosság-
nak. Az ilyen intézkedés nem is lehet
vállalkozás, hanem segítőeszköz vagy
rendszabály s a köz érdekében a hatósá-
goknak foglalkozni kell a bajok orvoslá-
sával és enyhítésével. Ha nem ezen a
módon, hát más eszközökkel, de egyszerű
tagadással nem lehet elsiklani az ilyen
kérdések fölött, amelyek egyébként is
hovatovább kényszeríteni fogják a ható-
ságokat az intézkedésekre.

A közgyűlés másik pontja örvende-
tesebb momentum. Ez az új városház
ügye. Ebben mindenkinek egyet kell ér-
teni a város vezetőségével, mert a város-
nak már csak fejlődési szempontból is
szüksége van egy új városházára. A vá-
ros vezetőségének, nevezetesen a polgár-
mesternek erre irányuló energikus törek-
vését, mindenki csak elismeréssel és he-
lyességgel fogadhatja s ez irányu mun-
kásságában az egész város közönsége tá-
mogatni is fogja.

Egyebekben adjuk itt a tegnapi köz-
gyűlésről szóló tudósításunkat:

Nagybecskerek város képviselőtestü-
lete tegnap délután dr. Perisics Zoltán
polgármester elnöklésével közgyűlést
tartott, amelyen meglehetősen számmal
vettek részt a képviselőtestület tagjai.

Drágaság és egyebek.

A közgyűlés Puts Frigyes kép-
viselőtestületi tag interpellációjával kez-
dődtött. Négy dologban intézett kérdést
a polgármesterhez, amelyek közül a leg-
fontosabb az, amit a huzdrágaság ügyé-
ben fölhozott. Rámutatott arra a türe-
thetetlen huzdrágaságra, amely nem szűnik
még most sem, mikor az élő marha, de
különösen például az élő sertés ára tete-
mesen megcsökkent, de a mézárások és
hentesek azért nem szállítják le a hus-
árát, hanem tovább uszórászkodnak. En-
nek orvoslását sürgeti olyképpen, hogy
állítson föl a város hatósági mézárásze-
ket, vagy szabályozza a huzarokat.

Többi kérdései közül az egyikben
arra nézve kér intézkedést, hogy a toron-
tali szőnyeggyár árúit maga a gyár is
árúsítsa, továbbá az Aradáci- és Zápolya-
utca sarkán levő rozoga Karácsonyi-féle
ház rendbentartására kér intézkedést és
végül az iránt intéz kérdést, hogy mi van
a hatósági cselédközvetítővel s nem al-
szik-e el ez a fontos szociális intézmény?

Dr. Perisics Zoltán polgármester-
nek a huzdrágaság kérdésében az a saját
külön véleménye, hogy nem lehet ható-
sági mézárásokat fölállítani, mert az
nem fizeti ki magát, a közönség bizalmat-
lan volna iránta (!) s ahol kísérletet tet-
tek, ott a hatósági mézárások megbu-
tak. Nem zárkózik el azonban attól, hogy
ha a huzdrágaság még nagyobb mérvet
ölt, úgy a tanács igyekezni fog annak
más és praktikusabb módokkal véget
vetni. (Ezekkel a más praktikusabb mó-
dokkal kár várakozni addig, míg nehe-
zebb lesz a segítség.)

A többi kérdésekre nézve kijelenti,
hogy a torontali szőnyeggyár árúit dol-
gában magánaton, — mert másképp nem
is lehet — közbenjár, a Karácsonyi-ház
ügye magánügy s itt nem lehet tenni
semmit, míg a hatósági cselédközvetítő
ügyére az a válasza, hogy az már a meg-
valósulás stádiumában van s a fölállí-
tására legközelebb megtörténnek az in-
tézkedések.

Puts Frigyes a polgármesternek a
szőnyeggyár és a cselédközvetítő ügyé-
ben tett válaszait tudomásul veszi, a huz-
drágaság dolgában tett nyilatkozatait
azonban természetesen nem elégíti ki.
Eppen úgy nem elégíti ki a Kará-
csonyi-ház dolgában adott válasz sem.

Az interpelláció iránt egyébként a
képviselőtestületi tagok nem érdeklődtek
s így sajnosan nagyobb visszhang nélkül
maradt a huzdrágaság ügye is.

Most azután következett

a tárgysorozat.

A tárgysorozat első pontja volt a
belügyminiszter leirata a vágóhídi gép-
berendezések tárgyában. A polgármester
elmondja, hogy a vágóhídi berendezé-
sre kiirt pályázatok közül csak két
ajánlatot talált a tanács elfogadhatónak.
Erre a többi pályázók megfelelőbbnek a
tanács határozatát a törvényhatósági bi-
zottsághoz, majd az is elutasítva őket, a
miniszterhez felelőzték, aki most szin-
tén elutasította őket. Ezek alapján tehát
a városi tanács szabad kezét nyert az
ügyben való további intézkedések foga-
natosítására.

A törvényhatósági bizottság több
jövahagyó határozatának tudomásulvétele
s két nyugdíjügy valamint néhány kisebb
ügy elintézése után

az új városház ügye

került szőnyegre.
Szöllőssy Kálmán városi mér-
nök felolvasta a tanács javaslatát az új
városház építése ügyében. E szerint az
építendő városházát 2 emeletre tervezik,
melynek földszintjét üzlethelyiségek, az
emeleteken pedig az összes városi hiva-
talok lennének. Az udvarban pedig vá-
sárcsarnokot helyeznének el. A pályázati
tervekre nézve ajánlja a polgármester,
hogy díjakat tűzzenek ki és pedig 3000,
2000 és 1000 koronás pályadíjakat a ter-
vek elsőbbsége szerint.

Itt élénk vita indult meg, amelynek
során a felszólalók főleg azt nem helye-
lik, hogy a városház udvarán vásárcsar-
nokot állítsanak fel. Ily értelemben szó-
lal fel dr. Pollák Győző, Stagem-
schmidt József és dr. Eibeschtz
Miksa.

A polgármester azt hangoztatja,
hogy ne zavarják most részletkérdésekkel
az ügyet, hanem elsősorban elvileg fog-
laljon állást a képviselőtestület az új
városház építése mellett, hogy a tanács
mielőbb kiírassa a tervekre a pályázat-
ot s a legközelebbi közgyűlésen már kész
tervekkel állhasson elő, amelyek közül
azután tetszés szerint választhatnak.

Ennek ellenében Krsztics János
dr. azt indítványozza, hogy alakuljon a
polgármester elnöklése alatt egy építési
bizottság, amely egy hónap leforgása
alatt nyújtson be teljesen kész propo-
ziciót a közgyűlés elé.

Ugyanilyen értelemben szólal fel Kr-
menacker Ferenc, Zsupánszky
Szlavkó és Györgyevits Mihos is,
aki még ez ügyben egy rendkívüli köz-
gyűlés összehívását is szükségesnek
tartja.

A polgármester a vita után elren-
deli a szavazást, melynek eredménye az,
hogy 72 szavazattal 23 ellenében elfo-
gadják a polgármesternek azt az indít-
ványát, hogy már most kiírassák a ter-
vekre a pályázatot.

A többi ügyeket

ezután simán és gyors egymásutánban
intézték el.

Igy az állami iskolák építését rá-
bizzák a nagybecskereki Hoff Nándor
és társai, valamint Pányi és Mersch-
bacher vállalkozókra.

A vámsorompók kihelyezése tárgya-
ban elhatározták, hogy a város a váms-
sorompókat távolabb helyezi és e szerint
kérelmezi a vámszedési jogot.

Elfogadják továbbá azt is, hogy a
városnál az eddigi 3 kézbesítői állás mellé
még egy negyediket is szervezzen a
város.

A Mihályffy-féle földek ügyében
a polgármester indítványára az ügyet
leveszik a napirendről, mert a téli idő
folytán nem mehetek ki a földekre
szemlét tartani, továbbá a miniszter ki-
küldötté sem érkezett még meg s így nem
tárgyalhatni érdemlegesen az ügyet.

A kövezési bizottság javaslatát a
kövezésekre nézve elfogadják, majd meg-
választják az árvízi vészbizottság tag-

Eredeti müncheni „Salvator-sör” naponta friss csapolás. Ezenkívül
Dreher Korona-sör
MARCOIN JENŐ, kaszinó-vendéglő.
is állandóan csapon van.

jait, tudomásul veszik a pénztárvizsgálatról szóló jelentést, Erdős Béla konvik-tusa számára tüzfűzést és világi-tási kedvezményt adnak, a városi gyep-mesterrel pedig további három évre szer-ződést kötnek.

Még kiküldik az esküdtképes egyé-nek lajstromának összeállítására Krsz-ties Jánost és Szalay Józsefet, végül több illetőségű és néhány egészen jelen-téktelen ügyet intéznek el s ezzel a köz-gyűlést a polgármester berekeszti.

HIREK.

— **Küldöttség az alispánnál.** Ma dél-előtt az alsóeleméri szellérének egy 12 tagú küldöttsége járult az alispán elé, K a u f f m a n n István vezetésével, az alsóeleméren létesítendő munkásházak ügyében. Az alispán szívesen fogadta a küldöttséget és megígérte, hogy kérel-müket, amennyiben az ottani munkás-viszonyok indokoltá teszik, lehetőleg teljesíteni fogja.

— **Esküvő.** Vasárnap tartotta eskü-vőjét Reitter Emil budapesti magán-hivatalnok Strasser Erikával, Stra-s-ser Jakab nagybecskereki nagykeres-kező hájos és nagyműveltségű leányá-val. A polgári szertartás délelőtt fél 11 órakor volt a nagybecskereki anyakönyvi hivatalban, ahol tanuként Franz Jó-zsef László és Oldal Antal takarékpénztári vezérigazgatók szerepeltek. Az egyházi esküvő az izr. templomban volt, ahol dr. Klein Mór főrabbi szép beszéd kíséretében adta az egyház áldását a fiatal párra.

— **Utóállítás.** Holnap, március hó 20-ikán utóállítás lesz a Rezső-laktanyá-ban. Az utóállítás reggel 9 órakor kez-dődik.

— **Iparengedélyek.** A legutóbb tar-tott városi iparhatósági ülésen a követke-zőknek adtak iparengedélyt: Miskov Mi-lánnak kovácmesterségre, Pavlovits Zór-kának és Molnár Katalinnak szatőcs-üzletre, Braun Gizellának zsidárus-üzletre, Mehmed Elmásnak bőza és alvae készítésre és Rein Dezsőnek marha-kereskedésre.

— **Balázi József ünneplése.** Fényes és nagyszerű iskolai ünneplés volt teg-nap, hétfőn délután 5 órakor a nagy-beckereki főgimnáziumban. A tanuló-ifjúság ugyanis mint minden évben az idén is szeretettel ünnepelte meg az inté-zet kiváló igazgatójának, Balázi Jó-zsefnek a nevenapját a gimnázium szé-pen díszített tornacsarnokában, mely zsu-folásig megtelt nagyszámú előkelő közön-séggel, amelynek soraiban ott láttuk dr. Dellimanics Lajos főispánt, Tóth István min. tan. pénzügyigazgatót, Ka-me n s z k y Rezső honvédelezredest, Ma-gy a r y Pál apátplébánost és még szá-mos más előkelőséget, nem szólva a nagy-számú hölgyközönségről, melynek soka-sága szint, ragyogást vitt a csarnok fa-lai közé.

Balázi Józsefet a terembe való lépé-sekor zajos éljenzéssel fogadták, amely-nek lecsöndesültével Králik László VI. oszt. és Fialovszki Lajos IV. oszt. tanuló négykézre eljátszották Weber „Euryanthe” című szerzeményét s a közönség precíz játékukat elismerő tapsok-kal jutalmazta. Utánuk Pethő Sándor VIII. oszt. tanuló Arany János és Far-ka s Lajos „A dalnok buja” című melodramáját szavalta el szépen és nagy hatással, amelyet Stefanovics Mihos VII. oszt. tanuló kísért zongorán igen szabatosan. Ezután az ifjúsági ének-ka r Abt „Esti dal”-át énekelte, majd

Bielek István VI. oszt. tanuló a „Mama kedvence” című monológot szavalta el igen ügyesen s valamennyien a közönség elismerését érdemelték ki. Most Zalán Tibor VIII. oszt. tanuló a tanuló ifju-ság nevében lelkes hangú köszöntő be-szédet intézett az ünneplést Balázi igaz-gatóhoz, aki válaszában legelső sorban a közönség érdeklődését köszönte meg, mely a tanulóknak is serkentésül szolgál, majd meleg szavakban munkára, kötelesség-tudásra buzdította az ifjúságot. Egyben köszönetet mondott az ünnep rendezői-nek, Králik László főgimn. tanárnak és Ripka Imre énektanárnak. A zugó éljenzésekkel fogadott beszéd után az ifjúság zenekara még két zeneszámot játszott el élénk tetszés mellett s ezzel a szép ünnepély véget ért.

— **Temetés.** Vasárnap délután temet-tek el nagy részvét mellett özv. P á n i c s Lyubomirné, dr. P á n i c s Mladen ügy-véd és P á n i c s Dániel vár. tanácsnok édesanyját, a Tomaseváci-utcai gyász-házból. Az elhunyt urnó temetésén ren-dkívül nagyszámú gyászoló közönség je-lent meg: a kiterjedt rokonság és a csa-lád számos jó ismerőse. A temetési szer-tartás délután 3 órakor kezdődött, ame-lyet Straity György nagybecskereki gör. kel. kerületi főesperes végzett 5 pap-ból álló fényes segédlettel. A temetésen a gör. kel. egyházi dalárda is közreműkö-dött és megható, szép gyászdalokat éne-kelt.

Ugyancsak vasárnap délután temet-tek el a pénteken elhunyt dr. Rosen-feld Jakab esz. és kir. nyug. ezred-orvost. Az elhunyt temetésén a helybeli honvéd és közös tisztikarnak számos tagja vett részt.

— **József napja.** A márciusi József-nap még ma is a legnevezetesebb névna-pok egyike. József-napját ugyanis a tavasz határkövének tekintik és a gazda-sági évben innen számítják a tavaszt. Valamikor napokig tartó dinom-danom-mal ünnepelték szerte az országban ezt a napot, azonban a mindinkább súlyossá váló megélhetési viszonyok ma már igen erősen beleszólnak az ilyen mulatozá-sokba s igen rövidre szabják a József-napi mulatozást. Mindazonáltal József-napja még ma is nagyon hangos, mivel-hogy a József a leggyakoribb nevek közé tartozik. A nagybecskereki Józsefek kö-zül ma Balázi József főgimnáziumi igazgató, Franz J. L. takarékpénztári igazgató, kereskedelmi tanácsos, Har-zer és Burget főgimn. tanárok, dr. Weite rs c h a n József városi ügyve-zető főorvos és Szalay József ref. lel-kész ünnepelték névnapjaikat, akiket a jóbarátok és ismerősök valósággal elá-rasztottak szerenese kívánataikkal.

— **Csak Mauthner-féle magvakat vá-sárolnak helyesen gondolkodó, számító gazdák és kertészek még akkor is, ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovására és a vevők kárára lehetséges.**

— **Köszönet.** A helybeli evangélikus egyházközség néhai özvegy dr. Chorin Zsigmondné szül. Menezer Erzsébet ha-gyatékából, ennek végrendelete szerint sirboltjának gondozása céljából kettő da-rab egyenként 300 K névértékű nagy-beckereki takarékpénztári részvényt ka-pott, mit Menezer Lipót ur mint vég-rendeleti végrehajtó útján hálás köszö-nettel átvett s ezután is nyugtat az el-nökség.

A helybeli evangélikus árvaház alap-jára újabban Ambrózy József 20 ko-ronát, dr. Eibeschutz Miksa és Goldberg Samu kettő-kettő koronát ajándékoztak, mely nemes szívi adományokért fogad-ják az egyházközség hálás köszönetét. Az elnökség.

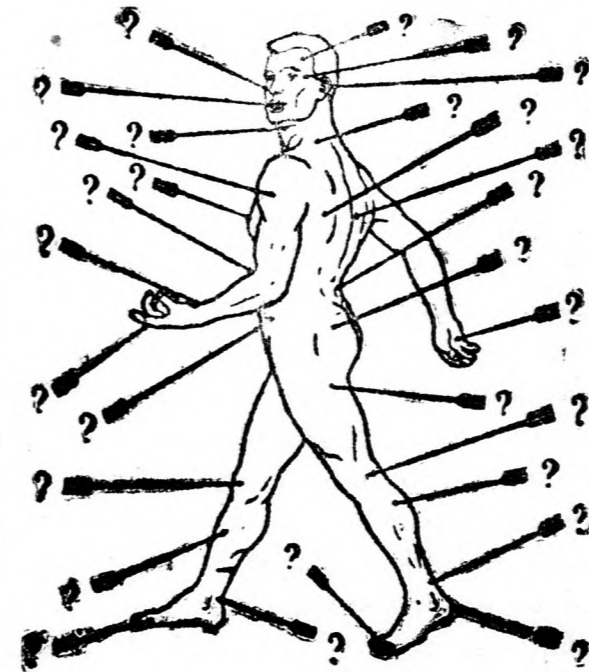
A nagybecskereki takarékpénztár 20 koronát adományozott a magyarországi munkások rokkant és nyugdíj-egylete helybeli (88) fiókjának, mely nemeslelkű

adományért hálás köszönetet mond Nickel István pénztárnok.

— **Felnőttek oktatása.** A torontál-vármegyei Magyar Közművelődési Egye-sület Törökkanizsán a felnőttek számára ismétlődő tanfolyamot tartatott a tél folya-mán. A tanfolyam, melynek 47 látoga-tója volt, f. hó 14-ikén tartotta záró-ünnepélyét. Az ünnepélyen Nemes Ár-pád tanító egy szépen átgondolt, népies beszédben méltatta a márciusi (1848) ese-ményeket, amelyvel csak fokozta az amugy is lelkes ünnepi hangulatot. Sznopek János, az iskola fáradhatatlan igazgatója mondott ezután záróbeszé-det, amelyben rámutatott, hogy népünk anyagi boldogulásának elengedhetetlen feltétele a tanulás, a művelődés. A ven-dégek azzal a benyomással távoztak az ünnepélyről, hogy itt zajtalan, de komoly munkálkodás folyik a nép javára.

— **Siketnémák felvétele.** A temes-vári áll. segélyezett siketnéma-intézet felügyelőbizottsága a f. évi június végén veszi fel a jövő tanév új növendékeit. Felvételért folyamodhatnak nemre, val-lásra és nemzetiségre való tekintet nél-kül oly 7—10 éves siketnémák szüle-i, akik a temesvári siketnéma-intézet kerü-letébe tartozó Temes-, Torontál- és Krassó-Szörény vármegyék területén laknak. A felsőbb osztályokba olyan gyermekek is vétetnek fel, akik később siketültek meg, akik tehát már beszélni tudnak, de a beszédet elfeledni kezdik. Az intézet a növendékek elméleti oktatá-sának a befejezése után maga gondosko-dik a gyermekeknek szakszerű ipari ki-képzetéséről, miért is ezek mint kereset-

Vannak fájdalmai?



Használjon Feller-féle Elsáflidot és Feller-féle Elsáplulákat, melyek egye-dül készítője Feller V. Jenő udvari gyógyszerész, Stubica, Centrale 125. sz. (Zágrábmege).

I. A Feller-féle Elsáflidot saját tapasztalatunk szerint fájdalomcsillapító, gyógyító, gyenge-séget megszüntető hatással bír, gyorsan és biztosan gyógyít csúzt, közzvényt, ideggyenge-séget, oldalszurást, szagatást, influenzát, fej-, fog- és derékfájást, zsábat, benuást, szem-fájást, migránt, sok itt meg nem említett betegségtől megszabadítja az embert. A Feller-féle Elsáflidot, rekedtség, nátha, mell- és torokfájás és légvonat vagy hűléstől eredő bajok ellen is páratlan gyógyssikerrel hasz-nálják. Valódi csak úgy, ha minden úveg a „Feller” nevet viseli. 12 kis vagy 6 dupla vagy 2 speciális üveg bérmentve 5 korona.

II. Továbbá tudomására óhajtjuk hozni, hogy az emberek ezrei gyomorhajok, görcs, étvágy-talanság, veseégs, hányási inger, ross ullet, felbőfős, puffadság, dugulás, aranyeres bántalmak és különböző emésztési zavarok ellen kitűnő és biztos sikerrel használják a Feller-féle hashajtó „Rebarbara-Elsáplulákat. 6 doboz bérmentve 4 korona. Övakodjunk azonban utánzatoktól és címezzen minden rendelést gondosan.

Feller V. Jenő gyógyszerésznek, Stubica, Centrale 125. sz. (Zágrábmege).

APOLLO BIOSKOP

„URANIA” TUDOMÁNYOS SZÍNHÁZ.

A budapesti „URANIA” tud. színház nagybecskereki fiókja

Előadások: kedden este fél 7 és 9 órakor, szerdán és csütörtökön este 9 órakor.

Helyárak: Páholyülés 1 K., I. hely 60 fill., II. hely 40 fill., III. hely 30 fill.
Gyermekeknek: Páholyülés 60 f., I. hely 40 f., II. hely 30 f., III. hely 20 fill.

MŰSOR: Március 12., 13., 14-én, kedd, szerda és csütörtök.

Mozi hiradó.
Vidám órák. (Humoros.)
Egy idill. (Dráma.)

A civakodók. (Komédia.)
Vasutépítés akadályokkal.

Halálküzdelem a leopárdokkal.

Dráma.

képes egyének adatnak vissza a szülőknek. A felvételt az intézet felügyelő-bizottságától kell kérni, a kérvény azonban az intézet igazgatóságánál nyújtandó be. A kérvényhez csatolandók: a) keresztlevel, vagy születési anyakönyvi kivonat; b) a gyermek siketségét igazoló tisztí orvosi bizonyítvány; c) himlőoltási bizonyítvány; d) hatósági kimutató a család- és birtokállapotról és esetleg szegénységi bizonyítvány, amelynek csatolása esetében a kérvény és mellékletei bélyegmentesek; e) az eltartást megfizetni hajlandóknál a szülő vagy gyám által kiállított s hatóságilag láttamozott nyilatkozat a díjak pontos fizetésének elvállalásáról. A b) és d) alatti mellékletekhez csak az intézeti igazgatóságtól díjtalanul kapható nyomtatványok használhatók. Akik az évi 200 K eltartási díjat egészben vagy fele részben megfizetni képesek, előnyben részesülnek. A vagyontalan gyermekekről az intézet gondoskodik, ha a szülő a kérvényben kijelenti és okmányokkal igazolja, hogy gyermekének neveltetésére képtelen. A tandíj évi 40 K, amely azonban a vagyontalanoknak, kérésükre, szintén elengedtetik. Az eltartási díj havi részletekben, a tandíj félévi részletekben is fizethető. Ruházatról a szülő tartozik gondoskodni. Felhívjuk az érdekelt szülőket, hogy kérvényeiket mielőbb, de legkésőbb június 15-éig küldjék be a temesvári siketnéma-intézet igazgatóságához, mely szívesen szolgál nyomtatványokkal és bővebb felvilágosításokkal.

— **A hálósobák réme,** a poloskák kirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a „Löcherer Cimexinell“ történet próbák, beigazolódt, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot, vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer. Kapható: Kollarich G. valamint Czika J. L. gyógyszerárakban és a készítőnél „Löcherer Gyula gyógyszerárában Bártfán.“

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

24 A Kaszinó-társulat közgyűlése.

TÁVIRATOK.

A politikai válság.

Teljes mozdulatlanság. — Ma sincsenek újabb meghívások. — A resolúció körül.

Budapest, márc. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A válság ma is teljesen mozdulatlan. Olyan képe van a helyzetnek, hogyha az ujságok nem írnanak a válságról s egyes politikusok a válsággal kapcsolatban nem iratnának magukról, nem is tudnók, hogy válság van. Az egész válság ma az ujságokba szorult s kombinációkban, vélemények és felfogások fejtegetésében merül ki. Újabb meghívás ma sem történt s egyáltalán semmi pozitívumot semmiről sem tudni.

Bécsi jelentések ma is azt mondják, hogy a válságot a király a jelenlegi kormányval kívánja megoldani.

A „Neues Wiener Tagblatt“ egyik munkatársa beszélgetést folytatott egy magyar államférfival, aki a napokban

kihallgatáson volt a királynál. Az illető államférfiúnak az a véleménye, hogy ennek a rezolúciónak a kérdését nem lesz nehéz applanálni, mert maga a király is odanyilatkozott, hogy ezt a kérdést komplikálni nem engedi. Az uralkodó állítólag azt a kívánságát is kifejezte, hogy legjobban szeretné, ha a rezolúció ellenét applanálása és ezzel a válság megoldása — Khuen grófnak sikerülne.

Érdekes a „Frankfurter Zeitung“nak legutóbbi jelentése is. A Frkft. Ztg. jelentése szerint ugyanis nem lesz nehéz a fennálló ellentétet applanálni. Annál kevésbé, mert a király hajlandó magát a véderéformáról szóló törvényt, illetve annak a póttartalékosokra vonatkozó szakaszát olyan függelékekkel elláttatni, mely a nemzet szempontjából minden országos határozatnál többet érne. A német lap ezen az alapon a válságnak aránylag gyors és sima megoldását reméli.

A király csak áprilisban jön Budapestre.

Budapest, márc. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint jól értesült bécsi forrásból jelentik, a királynak március végére tervezett budapesti utazását egyelőre elhalasztották, mert most az osztrák kormány küzd olyan krizissel, amely az uralkodónak Bécsben maradását szükségessé teszi. Ezért a király csak április első felében jön Budapestre.

A német császár bécsi útja elmarad.

Budapest, márc. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Berlinből oda ma hivatalos értesítés jött, hogy a német császár bécsi látogatása elmarad. A hivatalos értesítés nem indokolja az elmaradás okát, de egyes berlini jelentések azt mondják, hogy Vilmos császár utazása az egyre nagyobb mérveket öltő németországi bányász-sztrájk miatt marad el. Más jelentések viszont azt mondják, hogy az utazás azért marad el, mert a német udvarhoz nagy anarkista-összeesküvésekről és merénylettervekről érkeztek jelentések.

A széki választás. — Letartóztatott választási elnök.

Budapest, márc. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Székről sürgönyzik: A széki kerületben lefolyt tegnapi választáson a két munkapárti jelölt Hatfaludy Ernő és Láng Aladár közül Hatfaludy Ernőt választották meg 2 szótöbbséggel és nem mint a mai reggeli lapok írják 5 szótöbbséggel képviselőnek. A bukott jelölt, Láng Aladár, feljelentést tett a választási elnök és a főszolgabíró ellen nagymérvű választási visszaélések miatt. A vizsgálóbíró a királyi ügyészszel ma Széken kiszállt s a választási elnököt és a főszolgabírót letartóztatta.

Az új külügyminiszteri osztályfőnök.

Budapest, márc. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint hiteles forrásból jelentik, a király Berchtold gróf külügyminiszter előterjesztésére Wickenburg Márk grófot fogja kinevezni Eszterházy Pál gróf helyébe, a külügyminiszterium második osztályfőnökének.

A Magyar Általános Hitelbank új elnöke.

Budapest, márc. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Magyar Általános Hitelbank ma délelőtt tartott közgyűlé-

sén a bank elnökévé Cziráky Antal grófot választotta meg.

Háborus bonyodalmak a Balkánon.

Budapest, márc. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Párisi jelentés szerint diplomáciai körökben egyre fokozottabb aggodalommal nézik az olasz-török háboru fejleményeit. A diplomáciai köröknek ugyanis komoly értesülései vannak arról, hogy a tavasszal az olasz-török háboru folyamánaképpen lángbaborul a Balkán és nagy háborus bonyodalmak kelteznek. Az európai diplomácia ezért teljes erővel azon fáradozik, hogy az olaszok és törökök között rövidesen egységet teremtsen.

Letartóztatott lélekkufárok.

Budapest, márc. 19. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Szatmárról sürgönyzik, az ottani rendőrség letartóztatott egy Kern Ábrahám nevű embert, kivándorlási üzelmek miatt. A vizsgálat során azután tovább kiderült, hogy Kern lányokat is szállít Afrikába. Beismerte, hogy a leánykereskedésben társa is van, egy Rottmann Illés nevű ember, akit a rendőrség szintén letartóztatott. Letartóztatott továbbá a rendőrség Balog Teréz cigányasszonyt, aki viszont a két leánykereskedőnek szállította a lányokat.

Tőzsde.

A Lloyd budapesti távirata március 19.

Buza (áprilisra)	23.10 — —
Buza (májusra)	— — — — —
Rozs (áprilisra)	20.74 — —
Zab (áprilisra)	19.80 — —
Tengeri májusra)	17.47 — —

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Nyíltér.

E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Fog-Krém
KALODONT
Szájviz

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1911. évi okt. hó 1-ső napjától.

ERKEZIK.	óra perc
Nagybecskereki pályaudvarra.	
Temesvár—Versec—Zombolyáról délelőtt	9.28
Pancsováról délután	5.15
Budapest—Szegedről reggel	6.32
Budapest—Szegedről délután	5.04
Szegedről délelőtt	9.42
Budapest—Nagykikindáról este	9.45
Szécsányból este	6.40
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.	
Zomb.—Versec—Alibunár—Temesvárról este	8.15
Módosról reggel	6.30
Pancsováról reggel	8.10
Zombolyáról keskenyvágányu vonalon reggel	8.23
Zombolyáról keskenyvágányu vonalon délután	4.10
Zombolyáról keskenyvágányu vonalon este	9.34
Szécsányból este	6.40
INDUL.	
Nagybecskereki pályaudvarról.	
Pancsovára délelőtt	8.10
Pancsovára este	7.15
Szeged—Budapestre délelőtt	10.03
Szeged—Budapestre este	7.21
Szegedre délután	1.12
Nagykikinda—Budapestre reggel	5.30
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.	
Zombolya—Temesvár—Versec délután	4.15
Temesvár—Versec—Antalfalva—Pancsova—Alibunára reggel	3.33
Zombolyára keskenyvágányu vonalon reggel	2.26
Zombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt	11.55
Zombolyára keskenyvágányu vonalon délután	5.25
Módosra reggel	6.31
Zombolyára délelőtt	11.00

A Katalinfalvai Községi Takarékpénztár mint egyéni cég 1911. évi zárszámadása Schlussbilanz von 1911.

Összforgalom 1,399.869.56 K. Gesamt-Verkehr.

Zármérleg-számla — Schluss-Bilanz-Conto.

Vagyon — Activa.			Teher — Passiva		
	K	f		K	f
74 Pénzkészlet — Cassavorrath . . .	10245	41	32 Alaptőke — Stammcapital . . .	80000	—
75 Váltótárca (Jelzál bizt. 108.164 K) Wechselportefeuille . . .	416446	—	33 Tartalék-alap — Reservefond C.	5549	90
67 Intézési betét — Instituts-Einlage	1039	99	76 Betétek — Spareinlagen C.	335254	81
61 Folyó-számla — Conto-Corrent-C.	3200	—	47 Visszeszámitolási váltó-számla —	—	—
43 Ingatlan-számla — Realitäten-Conto	8000	—	72 Reescompt Wechsel-C.	6000	—
49 Giro-számla — Giro-Conto . . .	491	45	73 Átmeneti kamat számla — Transit-	—	—
41 Adósok számlája — Schuldner-	75	—	Zinsen-Conto . . .	5189	65
Conto . . .	—	—	Tiszta nyeresemény — Reingewinn	7403	49
	439497	85		439497	85

Veszteség- és nyereség-számla. — Gewinn- und Verlust-Conto.

Veszteség — Verlust.			Nyeresség — Gewinn		
	K	f		K	f
68 Költség-számla — Spesen-Conto:			71 Kamatszámja — Zinsen-Conto . . .	25599	24
Adók és illetékek — Steuer u. Gebühren	2394	87	60 Különféle számla — Conto pro Div-Conto	7	20
Községi pótdadó — Ge- meinde Umlagen	707	21			
Irodai szükséglet — Kanzlei Spenen	292	54			
Különféle költségek Ver- schiedene Auslagen	166	14			
Postaköltség — Postporto	4	29			
Könyvelői fizetés — Buch- halter Gehalt	800	—			
	4365	05			
69 Betét kamatszámja — Einleger Zinsen-Conto	13771	32			
63 Visszeszámitolási kamat — Rees- compt-Zinsen-Conto	66	58			
73 Tiszta nyeresemény — Reingewinn	7403	49			
	25606	44		25606	44

Katalinfalva, 1911. december 31-ikén.

A könyvelésért: — Für die Buchhaltung:

Kollinger János s. k.,
pénztárnok — Kassier.

Hollinger János s. k.,

Schütz János s. k.,
igazgató — Direktor.

Az igazgatóság — Die Direktion:

Tili János s. k. Hettrich József s. k. Schütz Péter s. k. Weisz Miklós s. k. Keks János s. k.

Strumpf Peter s. k. Repp Miklós s. k.

Ezen zármérleg-számla, nyereség- és veszteség-számla az üzleti könyvekkel összehasonlítván, mindenben egyezőnek és helyesnek találtak.

Dieser Bilanz-Conto, Gewinn- und Verlust-Conto mit den Geschäftsbüchern verglichen und in allem übereinstimmend befunden.

A felügyelő-bizottság — Der Aufsichtsrath:

Keks Miklós s. k.

Gerhardt Péter s. k.

Schleich Miklós s. k.
elnök — Präses.

Mausz György s. k.

Feülvizsgálván helyesnek találtak. — Katalinfalva, 1912. március 16

Boróczy s. k.

376—1.1

Különféle

butorok

szabad kézből igen olcsón

eladók.

Bővebbet:

378—3.1

Merczy-utca 17. szám alatt.

Van szerencsém a t. olvasóközönség tudomására hozni, hogy a mai naptól fogva az összes budapesti és helybeli,

ugy a heti, mint a

napilapok árusítását elvállaltam

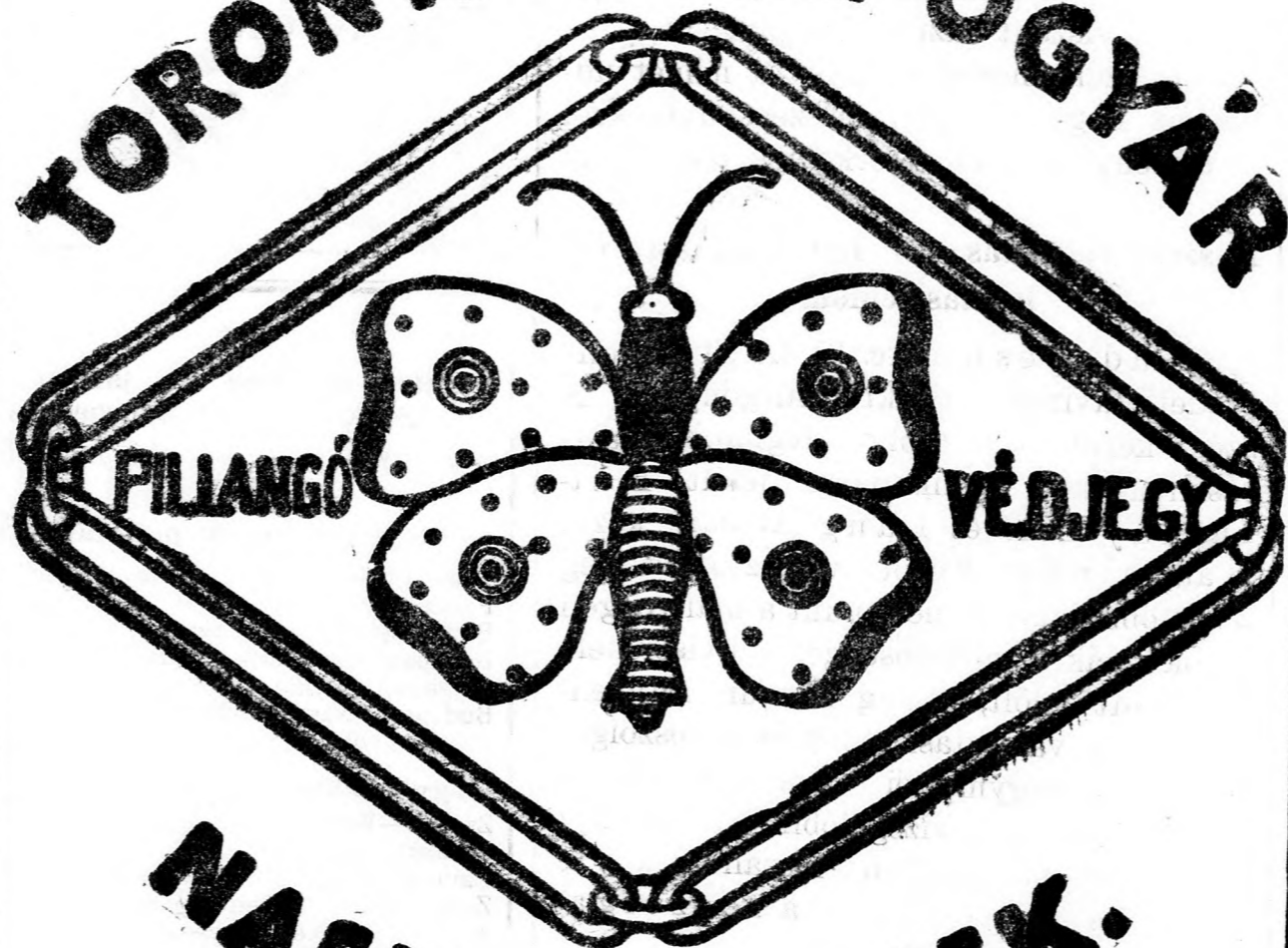
s így azok megjelenésük után üzletben azonnal kaphatók.

Strelinger Márk

dohány-nagyáruda.

380—2.1

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



Külön cipőosztály!

Bálicipők

Strapacipők

Galosnik.

465—200-30

Benó Testvérek

ezelőtt Kokits A. F.,
Nagybecskerek

Báli ruhadiszek,
divatcikkek,
ajándéktárgyak.

Cipőárak

Játékárak.

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.

